

Donnerstag,  
15. November 2018

---

## Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 25. November 2018. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1666
---	------

---

## Gesetzessammlung

Ausführungsbestimmungen über die Fischerei	1667
Ausführungsbestimmungen über die Fischfangstatistik	1668

---

## Departemente

Strassenverkehr. Teilspernung der Sarnerstrasse in Kerns im Bereich Bollbach	1669
Betreibung und Konkurs. Schliessung der Büros	1669
Amt für Arbeit. Registrierte arbeitslose Personen	1671
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1672
Landwirtschaft. Kursangebot	1672
Erwachsenenbildung	1673
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1676
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1680

---

<b>Gerichte</b>	1682
-----------------	------

---

<b>Gemeinden</b>	1683
------------------	------

---

<b>Verschiedene</b>	
Handelsregister	1687



---

## Abstimmungen und Wahlen

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 25. November 2018. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i> Gemeindehaus Sarnen Dorf	Sonntag	09.45–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i> Gemeindehaus Kerns	Sonntag	09.30–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i> Gemeindehaus Sachseln	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i> Gemeindehaus Alpnach	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i> Gemeindehaus Giswil Bahnhofplatz 1	Sonntag	10.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Lungern</i> Schulhaus Kamp (Suppensäali)	Sonntag	11.00–12.00 Uhr
<i>Gemeinde Engelberg</i> Gemeindehaus Engelberg	Sonntag	10.00–12.00 Uhr

#### *Briefliche Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Stimmrechtsausweis bzw. Stimmkuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 15. November 2018

**Staatskanzlei**

---

# Gesetzessammlung

## Ausführungsbestimmungen über die Fischerei

Nachtrag vom 6. November 2018

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

### I.

**Der Erlass GDB 651.211 (Ausführungsbestimmungen über die Fischerei vom 28. Oktober 2008) (Stand 1. Januar 2015) wird wie folgt geändert:**

*Art. 15 Abs. 3 (neu)*

<sup>3</sup> Pro Kalenderjahr dürfen je fischende Person gesamthaft höchstens fünf Äschen, 80 Bachforellen und 300 Felchen gefangen werden.

### II.

Keine Fremdänderungen.

### III.

Keine Fremdaufhebungen.

### IV.

Dieser Nachtrag tritt, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Bund, am 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 6. November 2018

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Christoph Amstad  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

# Ausführungsbestimmungen über die Fischfangstatistik

Nachtrag vom 6. November 2018

*Der Regierungsrat des Kantons Obwalden*

*beschliesst:*

## I.

**Der Erlass GDB 651.213 (Ausführungsbestimmungen über die Fischfangstatistik vom 19. Oktober 1992) (Stand 1. Januar 2015) wird wie folgt geändert:**

*Art. 2 Abs. 3 (geändert)*

<sup>3</sup> Wer die Fangstatistik bis 15. Januar des folgenden Jahres nicht abgibt, geht der Rückvergütung verlustig.

*Art. 4 Abs. 1 (geändert), Abs. 2 (aufgehoben)*

<sup>1</sup> Die behändigten Fische müssen sofort nach dem Fang in die Fangstatistik eingetragen werden, das heisst, bevor weitergefischt wird und bevor der Fangort verlassen wird.

<sup>2</sup> *Aufgehoben*

## II.

Keine Fremdänderungen.

## III.

Keine Fremdaufhebungen.

## IV.

Dieser Nachtrag tritt, unter Vorbehalt der Genehmigung durch den Bund, am 1. Januar 2019 in Kraft.

Sarnen, 6. November 2018

Im Namen des Regierungsrats  
Landammann: Christoph Amstad  
Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### **Strassenverkehr. Teilspernung der Sarnerstrasse in Kerns im Bereich Bollbach**

Auf Antrag des Hoch- und Tiefbauamtes Obwalden wird aufgrund von Bauarbeiten an der Strassenböschung die Teilspernung der Sarnerstrasse in Kerns im Bereich Bollbach vom 12.11. bis 5.12.2018 bewilligt.

- Einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage entlang der Baustelle
- Ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignale» (SSV 1.27)

Sollte es aufgrund von starker Verkehrsüberlastung notwendig sein, wird anstelle der Lichtsignalanlage ein Verkehrsdienst eingesetzt.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 12.11.2018 in Kraft.

Sarnen, 8. November 2018

**Sicherheits- und Justizdepartement**

---

### **Vorladung zur Schlichtungsverhandlung (S 18/068)**

Der *ASCENDOMED AG, Oberwilerstrasse 4, 6062 Wilen*, wird gestützt auf Art. 141 ZPO öffentlich mitgeteilt, dass gegen sie ein Schlichtungsgesuch im Sinne von Art. 202 ZPO eingereicht worden ist. Die Vorladung kann bis am Freitag, 23. November 2018, bei der Schlichtungsbehörde Obwalden nach telefonischer Voranmeldung abgeholt werden. Wird die Vorladung innert Frist nicht abgeholt, gilt sie mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 12. November 2018

**Präsident Schlichtungsbehörde**

---

### **Betreibung und Konkurs. Schliessung der Büros**

Aufgrund einer Weiterbildung sind die Büros der Abteilung Betreuung und Konkurs am Mittwoch, 21. November 2018, ganztags geschlossen.

Sarnen, 15. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

## **Betreibung und Konkurs. Konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Verlassenschaft**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Selmani-Huseini Zehra sel.*, geboren am 4. April 1955, von Mazedonien, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Schoriederstrasse 1, gestorben am 17. Mai 2018, wurde gemäss Entscheid vom 6. November 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet und das summarische Verfahren gemäss Art. 231 SchKG gemäss Entscheid des selben Richters vom 6. November 2018 bewilligt.

Datum der Liquidationseröffnung: 6. November 2018

Eingabefrist: 15. Dezember 2018  
(valuta 6. November 2018)

Die Gläubiger der Verlassenschaft und alle Personen, die auf in Händen der Verlassenschaft befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge, Pfandverschreibungen, Verlustscheine, Rechnungsdoppel usw.) im Original beim unterzeichnenden Konkursamt anzumelden.

Allfällige Eigentums- und Drittsprachen sind ebenfalls bis zum 15. Dezember 2018 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Verlassenschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (Art. 209 SchKG).

Die Schuldner der Verlassenschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungs-ort in der Schweiz bezeichnen.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen der Verlassenschaft sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 15. Dezember 2018 schriftlich und eingeschrieben dagegen Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Sarnen, 15. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

## Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Ruth Läubli-Schär sel.*, geboren am 24. Februar 1950, von Seengen AG, wohnhaft gewesen in 6072 Sachseln, Flüelistrasse 33, gestorben am 4. Dezember 2017, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 30. Oktober 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 15. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Rosa Marie Küng-Durrer sel.*, geboren am 13. Dezember 1932, von Aristau AG, wohnhaft gewesen in 6055 Alpnach Dorf, Dammstrasse 24, gestorben am 3. Januar 2018, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 30. Oktober 2018 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 15. November 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Registrierte arbeitslose Personen

Beim Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden (RAV OW/NW) waren

Ende Oktober 311 (*Vormonat 263*) *stellensuchende Personen* aus dem Kanton Obwalden gemeldet.

Davon sind 155 *Personen (Vormonat 125) erwerbslos.*

Die Arbeitslosenquote beträgt 0,7 Prozent (*Vormonat 0,6 Prozent*) (CH 10.2018 2,4; OW 10.2017 0,8; CH 10.2017 3,0)

(SECO, Pressedokumentation 8. November 2018)

Sollten Sie eine offene Stelle zu besetzen haben, setzen Sie sich bitte mit dem *Regionalen Arbeitsvermittlungszentrum Ob- und Nidwalden*, Bahnhofstrasse 2, 6052 Hergiswil, in Verbindung (Telefon 041 632 56 26, Fax 041 632 56 27, Mail [info@ravownw.ch](mailto:info@ravownw.ch)). Weitere Informationen finden Sie unter [www.rav-ownw.ch](http://www.rav-ownw.ch).

Sarnen, 12. November 2018

**Amt für Arbeit**

## Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

Freitag, 23. November 2018

Freitag, 4. Januar 2019

*Annahmedatum:*

Montag, 3. Dezember 2018

Montag, 14. Januar 2019

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs, schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 15. November 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Landwirtschaft. Kursangebot

*Umstellung von Gross- auf Kleinvieh*

Datum/Zeit: Montag, 26. November 2018  
20.00 Uhr

Ort: Restaurant Eintracht, Oberdorf

Referenten: Karl Scheuber, Schafzuchtgenossenschaft und  
Peppino Beffa, Beratungsdienst

Kosten: keine

Anmeldung: keine

Organisator: Schaf- und Ziegenzuchtgenossenschaft NW

*Mehr Einkommen dank gesunden Klauen*

Datum/Zeit: Donnerstag, 29. November 2018  
20.00–21.30 Uhr

Ort: LBBZ Schluechthof, Cham



Referenten: Karl Bürgi (USA)  
Kosten: keine  
Anmeldung: keine  
Organisator: LBBZ Schluechthof, Cham

*Hecken: Pflege und Entschädigungen*

Datum/Zeit: Freitag, 14. Dezember 2018,  
13.00–ca. 16.00 Uhr  
Ort: Raum Giswil  
Referenten: Richard Gasser, Förster, Riebli-Forster AG  
Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt  
Kosten: keine  
Anmeldung: bis 1. Dezember 2018 an Telefon 041 666 63 17 oder  
landwirtschaft@ow.ch  
Organisator: Bauernverband Obwalden, Beratungsdienste UR/OW/NW

Sarnen, 15. November 2018

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## **Bildungs- und Kulturdepartement**

### **Erwachsenenbildung**

#### **Familientreff Sarnen**

##### **Zischtigs-Träff**

Spiel-/Krabbeltreff 0–5 J.

Daten 20. November 2018  
27. November 2018

Ort Pfarreizentrum, Sarnen  
Zeit 9.00–11.00 Uhr

#### **Historisches Museum Obwalden**

##### **Sonderausstellungen 2018**

###### **1918 – Spanische Grippe in Obwalden**

Die Spanische Grippe wütete vor 100 Jahren auch in Obwalden und forderte zahlreiche, meist junge Opfer. Wehrmänner des Bat. 47 waren besonders betroffen. Grundlage für die Ausstellungstexte sind Zeitungsberichte im «Obwaldner Volksfreund» 1918.

Datum Mittwoch–Sonntag, 16. Juli–30. November 2018  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

###### **Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube**

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit

Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Datum Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018

Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Bilder zu Obwaldner Sagen**

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt

Datum Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018

Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018

Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.

[www.museum-obwalden.ch](http://www.museum-obwalden.ch)

### **Frauengemeinschaft Giswil**

#### **Elki-Café**

Während Klein spielt, kann Gross entspannt plaudern und einen Kaffee geniessen.

Datum Mittwoch, 21. November 2018

Zeit 9.00–11.00 Uhr

Ort in den Räumen der Spielgruppe Hoppelhäsli, Undergass, Giswil

### **Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden**

#### **Kinder und Familie**

Fiire mit de Chliine mit Tauferinnerungen

Datum Samstag, 17. November 2018

Zeit 10.00 Uhr

Ort in Sarnen

#### **Gottesdienstordnung**

Abendgottesdienst und Sonntagsschule

Datum Sonntag, 18. November 2018

Zeit 18.00 Uhr

Ort in Sarnen

### **Landfrauenverband Obwalden**

#### **Auftanken im Alltag**

#### **Kurs A**

Pausen im Alltag sind wichtig. Um sich zu erholen und neue Energie zu tanken brauchen wir nicht immer grosse Ferien in einem Wellnessstempel.

Renata Bürki zeigt uns, welche Vielzahl an Möglichkeiten der Alltag bietet, etwas für unser Wohlergehen und unsere Gesundheit zu tun.

### **Kurs B**

Am Nachmittag lassen wir uns von Anna-Katharina Schwab in die Kneipp-sche Gesundheitslehre einführen. Eine Methode, welche sich im Alltag (auf dem Bauernhof) einfach umsetzen lässt.

So testen wir zum Beispiel eine Kneippsche Tasse Kaffee.

Bitte Frottee-Tuch mitnehmen.

Datum Samstag, 17. November 2018

Zeit Kurs A: 9.00–12.00 Uhr  
Kurs B: 13.15–16.00 Uhr

Ort BWZ Giswil

Referentinnen Renata Bürki, Motivationstrainerin, Anna-Katharina Schwab, Bäuerin und Kneipp-Gesundheitsberaterin

Kosten Kurs A+B: Fr. 70.– (Mittagessen inkl. Getränke und Kaffee Fr. 25.–), je Kursteil Fr. 35.–

Anmeldung Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 70  
E-Mail: landwirtschaft@ow.ch

### **Freizeitzentrum Obwalden**

**Twitter** mit Nathalie Müller

Mo, 19.11.2018 | 19.30–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 50.–

**Digitale Fotografie – Grundlagen** mit Robert Fischlin

Do, 22.11.2018 | 19.00–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 80.–

**Adventskranz oder -gesteck individuell gestalten** mit Rosa Müller-Christen

Sa, 24.11.2018 | 08.30–11.30 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Filmschnitt leichtgemacht** mit Silvia Buholzer-Hodel

Di, 27.11.2018 | 18.00–20.00 Uhr | 3-mal | Fr. 162.–

**Weihnachtsgeschenke sandstrahlen** mit Andreas Gasser

Mi, 28.11.2018 | 13.30–17.00 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Informatik – PowerPoint** mit Silvia Buholzer-Hodel

Mi, 28.11.2018 | 18.00–20.00 Uhr | 4-mal | Fr. 216.–

**Kugel aus Föhrenzapfen mit Amaryllis** mit Isabella Lenzlinger

Sa, 01.12.2018 | 09.00–15.00 Uhr | 1-mal | Fr. 90.–

**3-D-Drucken** mit Chris Obrist

Di, 04.12.2018 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Informatik – Excel** mit Silvia Buholzer-Hodel

Mi, 09.01.2019 | 18.00–20.00 Uhr | 5-mal | Fr. 270.–

**Dogspiel für Fortgeschrittene** mit Carmen Dusi

Do, 10.01.2019 | 19.00–21.30 Uhr | 3-mal | Fr. 75.–

**Brote und Riegel** mit Pia Durrer

Mo, 14.01.2019 | 19.00–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 45.–

**Drechseln Einsteigerkurs – BUtiG-Kurs** mit Peter Ming  
Di, 15.01.2019 | 18.30–21.00 Uhr | 2-mal | Fr. 160.–

**Mantra-Singen** mit Bernadette Wieland  
Do, 17.01.2019 | 19.30–21.00 Uhr | 1-mal | Fr. 40.–

**Indisch Kochen** mit Garima Goel  
Fr, 18.01.2019 | 18.30–22.00 Uhr | 1-mal | Fr. 100.–

**Klangschalen-Massage – Schnupperabend** mit Samuel Staffelbach  
Fr, 25.01.2019 | 19.00–21.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

**Arduino** mit Chris Obrist  
Di, 29.01.2019 | 18.30–20.30 Uhr | 1-mal | Fr. 35.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44  
kurse@fzo.ch / www.fzo.ch  
Dienstag–Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 15. November 2018

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

### **Hauswirtschaft**

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufs begleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### **Kosten**

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

<b>Pflicht- / Wahlmodule</b>	
H 21811 <b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 <b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b> Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 <b>BP 16 Milchverarbeitung</b> Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 <b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 <b>BP 10 Textiles Gestalten</b> Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 <b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b> Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11919 <b>BP 02 Haushaltführung</b> Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 <b>BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 <b>BF 04 A Spezialisierung Gastronomie</b> Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke
<b>Haus- und Landwirtschaftliche Kurse</b>	
<b>4x4 – Saisonküche</b> H 11950a Winter H 11950b Frühling H 11950c Sommer Kosten	Barbara Joller-Graf 09.01.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 10.04.2019, 18.30 – 22.00 Uhr 05.06.2019, 18.30 – 22.00 Uhr je Fr. 95.00 (inkl. Essen u. Getränk)
<b>Kochen – Ein himmlisches Weihnachtessen</b> H 21853 Kosten	Trudi Berchtold-Gasser 04.12.2018, 19.00 – ca. 22.30 Uhr Fr. 110.00 (inkl. Essen, Getränk, Wein)
<b>Gemeinsames Nähen und Flickern</b> H 11952 Kosten	Ursula Christen Jödicke 15.01.2019, 18.00 – 21.00 Uhr je Fr. 40.00
<b>Saucenklassiker</b> H 11951 Kosten	Ursula Christen Jödicke 17./24.01.2019, 18.30 – 21.30 Uhr Fr. 175.00 (inkl. Lebensmittel)

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

---

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend

Easy Morning English mit Grundkenntnissen

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation mit Grundkenntnissen  
A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium  
Easy Morning English Conversation Medium  
B1 Intermediate Refresher  
B1 – B2 Bridge to Cambridge First

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B1-C1 English Higher Level  
B2 Cambridge First preparation course  
B2 – C1 Bridge to Cambridge Advanced  
C1+ Cambridge Advanced preparation course  
B2 – C1 Keep up your Advanced English

---

**Französisch**

---

**Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français von Grund auf

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Réactivez votre français au niveau A2

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Réactivez votre français au niveau B1  
Communiquer sans problème dans les principales situations quotidiennes en français

**Fortgeschrittene (B1 – B2)**

B1 – B2 Conversation française

---

**Spanisch**

---

**Grundstufe (A0 – A1)**

A0 – A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend  
A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

**Mittelstufe II (B1)**

A2 – B1 Conversación básica  
B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B1 – B2 Conversación

**Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung**

---

**Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

---

Der letzte Kurs im 2018 hat am 31.10.2018 begonnen. Die Kursdaten für das 2019 folgen ca. Ende November 2018.

---

## Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Der letzte Kurs im 2018 hat am 17.10.2018 begonnen. Die Kursdaten für das 2019 folgen ca. Ende November 2018.

Sarnen, 15. November 2018

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## Bau- und Raumentwicklungsdepartement

### Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*26. November 2018*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

### **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Peter und Doris Zwicky-Heuss, Terrassenstrasse 5, Sarnen

Bauvorhaben: Einbau Luft-Wasserwärmepumpe

Ort: Parzelle 2568, Terrassenstrasse 5, Sarnen

Zonen: zweigeschossige Wohnzone A

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Johann Britschgi-Egger, Mosrain 4, Stalden

Bauvorhaben: Neubau Wohnhaus mit Tiefgarage

Ort: Parzelle 3281, Mosrain, Stalden

Zonen: zweigeschossige Wohnzone B

Naturgefahren: Gefahrenzone W0

### **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Maxs AG, Edisriederstrasse 106, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Produktions- und Lagergebäude



Ort: Parzelle 582, Edisriederstrasse 106, Sachseln  
Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Alfons Hess-Langensand, Untere Feldstrasse 11, Alpnach Dorf  
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luftwasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 1912, Hinterdorf, GB Alpnach  
Zonen: Wohnzone 3  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: Annamarie und Walter Kiser-Britschgi, Gehri 2, Giswil  
Bauvorhaben: Erweiterung Terrasse mit Wetterschutz und Anbau John Deere Bar  
Ort: Parzelle 1770, Mörlialp, GB Giswil  
Zonen: dreigeschossige Wohnzone (W3)  
Wald (W)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Susanne Imfeld-Käppeli, Dörflistrasse 19, Lungern  
Bauvorhaben: Aufstockung Garage (Projektänderung)  
Ort: Parzelle 1892, Obsee, GB Lungern  
Zonen: Dorfzone (D)  
überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W0, SL2

Gesuchsteller/in: Max Enz-Gürber, Ledistrasse 13, Lungern  
Bauvorhaben: Bau eines Schrambordes  
Ort: Parzelle 86, Eibach, Lungern  
Zonen: Gewässerraum  
Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: MG9  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 15. November 2018 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gerichte

### Vermisste Werttitel

Es werden vermisst (V 18/012/I):

- Inhaber-Papierschuldbrief Nr. 1215 über Fr. 3'000.–, errichtet am 26.09.1969, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%
- Inhaber-Papierschuldbrief Nr. 1216 über Fr. 2'500.–, errichtet am 13.02.1926, Pfandstelle 2, Höchstzinsfuss 5%

Grundbuch Engelberg, Miteigentumsanteil B ( $\frac{1}{2}$  Miteigentum) an Liegenschaft Nr. 257 sowie Liegenschaften Nrn. 259 und 261, Untere Brandstatt, Dorfstrasse; heutige Grundeigentümerin: Engelberger Architekten AG, Festiweg 11, 6390 Engelberg

Die allfälligen Besitzer der erwähnten Werttitel werden aufgefordert, diese innert sechs Monaten dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärungen erfolgen.

Sarnen, 15. November 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident I**

---

### Vorladung und Entscheidmitteilung

Der *Art Keramik Engelberg GmbH*, Blumenweg 2, 6390 Engelberg, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 18. Oktober 2018 (Posteingang) beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden ein Konkursbegehren der AXA Stiftung, Berufliche Vorsorge, Winterthur, eingegangen ist (Ko 18/054/II). Das Gesuch und die Vorladung zur Verhandlung liegen zuhanden der Art Keramik Engelberg GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf.

Die Verhandlung über das Konkursbegehren in der Betreuung Nr. 20182506 des Betreibungsamtes Obwalden findet am *Donnerstag, 29. November 2018, 10.15 Uhr* im Sitzungszimmer des Kantonsgerichts, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, statt. An diesem Termin wird ohne Aufschub über das Konkursbegehren entschieden. Der Entscheid liegt ab 30. November 2018 zuhanden der Art Keramik Engelberg GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 15. November 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

## **Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung**

*Ulrich Werner*, unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass am 2. November 2018 (Posteingang) beim Kantonsgerichtspräsidium Obwalden sechs Rechtsöffnungsbegehren in den Betreibungen Nr. 20184351 – Nr. 20184355 und Nr. 20184329 des Betreibungsamtes Obwalden eingegangen sind (Rö 18/117/II – Rö 18/122/II). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhänden Ulrich Werner bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf.

Ulrich Werner wird aufgefordert, bis 26. November 2018 eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt ab 5. Dezember 2018 zuhänden Ulrich Werner bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 15. November 2018

**Der Kantonsgerichtspräsident II**

---

## **Nachfrist zur Klageantwort und Entscheidmitteilung**

*Ivana Tóthová*, geboren am 10. Oktober 1990, slowakische Staatsangehörige, unbekanntem Aufenthaltsort, zuletzt wohnhaft gewesen in Wychelstrasse 2, 3800 Interlaken, hat in der Scheidungssache S 18/015/III innert der mit Publikation im Amtsblatt Nr. 39 vom 27. September 2018 gesetzten Frist keine Klageantwort zur Klage vom 3. Mai 2018 eingereicht. Ivana Tóthová erhält Gelegenheit, innert einer Nachfrist bis 20. November 2018 eine schriftliche Klageantwort im Doppel einzureichen.

Geht innert der gesetzten Nachfrist keine Klageantwort ein, wird entschieden. Der Entscheid liegt ab 10. Dezember 2018 zuhänden Ivana Tóthová bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen, auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 15. November 2018

**Die Kantonsgerichtspräsidentin III**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeinde Sarnen. Referendumsvorlage**

Die Einwohnergemeindeversammlung hat am 6. November 2018 einen Nachtrag zur Gemeindeordnung betreffend Zuständigkeit für die Aufnahme von Ausländern ins Gemeindebürgerrecht beschlossen.

Darauf abgestützt hat der Einwohnergemeinderat Sarnen ein neues Bürgerrechtsreglement erlassen.

Dieses Reglement wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung vom 19. Mai 1968 unterstellt. Die Referendumsfrist von 30 Tagen läuft am 17. Dezember 2018 ab. Das Reglement liegt auf der Gemeindekanzlei Sarnen öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Sarnen, 20. August 2018

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

---

**Einwohnergemeinde Sarnen. Wasserbauprojekt Hochwasserschutz Bitzighoferbach, Abschnitt Sack. Bau- und Auflageprojekt, Rodungsgesuch und Gewässerraumausscheidung. Öffentliche Planaufgabe**

Am 12. Juni 1997 verursachte ein Unwetter im Kegelgebiet des Bitzighoferbaches grosse Schäden. Im Rahmen von Sofortmassnahmen wurden im Bereich Sack unterhalb der bestehenden Betonsperren sieben doppelte Holzkastensperren mit Holzseitenleitwerken erstellt.

Ende 2013 wurde im Rahmen einer Zustandsaufnahme der Sperren festgestellt, dass sich die Seitenleitwerke und die Holzkastensperren in einem schlechten bis sehr schlechten Zustand (Fäulnis, fehlende Holzbereiche) befinden.

Die Holzkastensperren können ihre Funktion als Sohlen- und Ufersicherung nur noch bedingt wahrnehmen. Eine Instandstellung ist daher notwendig.

Das vorliegende Wasserbauprojekt beinhaltet die erforderlichen Massnahmen zur Instandstellung. Details zum Baubeschrieb können aus den Auflageunterlagen ersehen werden. Gleichzeitig wird am obgenannten Gewässer die Gewässerraumausscheidung vorgenommen.

Vom Projekt betroffen sind die Parzellen 1045, 1046, 1055, 1056, 3493, 3523 und 3843, GB Sarnen.

Das Projekt verursacht eine Rodung von total 276 m<sup>2</sup> Wald auf der Parzelle 3493, GB Sarnen. Davon sind 62 m<sup>2</sup> temporäre und 214 m<sup>2</sup> definitive Rodungsfläche. Der Ersatz der Rodungsfläche von Wald erfolgt auf den Parzellen 3320 und 3493, GB Sarnen.

Im Weiteren wird innerhalb des Projektperimeters der Gewässerraum des Bitzighoferbachs, Parzellen 1045, 1046, 1055, 1056, 3493, 3523 und 3843, GB Sarnen, ausgeschieden.

Das Bau- und Auflageprojekt wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden vorgeprüft und liegt zur Einsicht mit anderen Akten vor. Das Kreditgeschäft zum Hochwasserschutzprojekt Bitzighoferbach

wurde an der Einwohnergemeindeversammlung vom 6. November 2018 genehmigt.

Gestützt auf Art. 6, Abs. 1 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) sowie Art. 1, Abs. 1 und Art. 5, Abs. 1 Ausführungsbestimmungen über die Ausweisung der Gewässerräume (GDB 783.114) liegen das Bau- und Auftragsprojekt, mit Rodungsgesuch und den Gewässerraumplänen, während 30 Tagen bei der Einwohnergemeinde Sarnen, Fachbereich Naturgefahren, Brünigstrasse 160, Gemeindehaus Sarnen, 6060 Sarnen, öffentlich auf. Einsprachen sind schriftlich und begründet bis 17. Dezember 2018 (Poststempel) im Doppel an den Einwohnergemeinderat Sarnen zu richten.

Sarnen, 13. November 2018

**Einwohnergemeinde Sarnen**  
Fachbereich Naturgefahren

---

## Gemeinde Giswil

### Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Freitag, 23. November 2018, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Budgets 2019
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Beschlussfassung über die Änderung der Ortsplanung
  - Nachtrag zum Bau- und Zonenreglement
  - Änderungen der Zonenpläne Dorf, Kleinteil, Rüteli, Rüti/Mosbüel/Halten, Landhaus/Unteraa, Aspli/Schwendeli, Pfdli, Mörlialp, Usser Allmend, Landschaft West und Landschaft Ost
3. Kredit und Vollmacht für die Erstellung eines Urnenhains auf dem Friedhof Rudenz in Höhe von CHF 100'000.00, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
4. Fragen und Orientierungen
  - Kenntnisnahme Finanzplan 2020–2024

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2019 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2018 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

*Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste* können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 25. Oktober 2018

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Korporation Giswil. Korporationsversammlung**

*Am Donnerstag, 22. November 2018, 20.00 Uhr findet im Mehrzweckraum des Schul- und Mehrzweckgebäudes Giswil die ordentliche Korporationsversammlung statt.*

Traktanden

1. Genehmigung des Korporationsbudgets 2019.
2. Krediterteilung und Vollmacht für den Bau von zwei Mehrfamilienhäusern auf der Parzelle 1834, Allmend/Sunnäplätzli im Betrag von CHF 9'748'000.– inkl. MwSt., zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten (Kostenstand September 2018).
3. Krediterteilung und Vollmacht zur Sanierung der Zwirchistrasse (Teilabschnitt zwischen Hohgeren und Zwirchi) im Betrag von CHF 140'000.– inkl. MwSt., abzüglich Beiträge Bund und Kanton, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten (Kostenstand September 2018).

Das Korporationsbudget und die Beschlussanträge liegen auf der Geschäftsstelle, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, während der üblichen Bürozeiten zur Einsichtnahme auf.

Änderungsanträge sind bis spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet dem Korporationsrat, Brünigstrasse 64, 6074 Giswil, einzureichen.

Giswil, 22. Oktober 2018

**Korporation Giswil**  
Korporationsrat

## Katholische Kirchgemeindeversammlung

Am Freitag, 23. November 2018, findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Konzerthalle statt.

Traktanden:

1. Genehmigung Budget 2019
2. Kredit und Vollmacht für die Restaurierung des Helfereihauses Rudenz, Hunwilerweg 10, im Betrag von Fr. 230'000.–
3. Fragen und Orientierung

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2019 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 3/2018 beigelegt.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepräsidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil einzureichen.

Giswil, 28. Oktober 2018

**Kath. Kirchgemeinderat Giswil**

---

## Handelsregister

### Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

**Refinder GmbH, in Sarnen**, CHE-104.457.913, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 183 vom 21.09.2018, Publ. 1004460112). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Flüe, Hedwig Josefine, von Sachseln, in Zürich, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1204 vom 30.10.2018

**VP-Beteiligungen AG, in Sarnen**, CHE-101.845.710, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2016, Publ. 3215481). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1205 vom 30.10.2018

**econture.ch GmbH, in Sarnen**, CHE-113.882.422, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 206 vom 24.10.2017, Publ. 3827293). Domizil neu: c/o advokatur pra ag, Schürstrasse 17, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1192 vom 30.10.2018

**Roman Colledani der Gestalter GmbH**, in Sarnen, CHE-170.289.303, Tellenstrasse 23, 6056 Kägiswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 29.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung, Entwicklung, Planung und Ausführung von Bauhandwerks- und Gestaltungsarbeiten sowie Verleih von Personal und Maschinen sowie damit zusammenhängende Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 29.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Colledani, Roman, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 19 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Walter, Colledani, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1207 vom 31.10.2018

**HOWEAS HOLDING AG**, in Sarnen, CHE-114.523.658, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 29.07.2016, Publ. 2980883). Statutenänderung: 30.10.2018. Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 200'000.00 [bisher: CHF 100'000.00]. Aktien neu: 200 Namenaktien zu CHF 1'000.00 [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Kapitalerhöhung vom 30.10.2018.

Tagesregister-Nr. 1208 vom 31.10.2018

**Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Sarnen, CHE-105.988.308, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20.09.2018, Publ. 1004459275). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cavigelli, Sandra, von Ilanz/Glion, in Wolfenschiessen, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1209 vom 31.10.2018

**TRL Trailer Rental & Leasing AG in Liquidation**, in Alpnach, CHE-108.676.130, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 29.08.2018, Publ. 4440851). Das Konkursverfahren ist mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 30.10.2018 mangels Aktiven eingestellt worden.

Tagesregister-Nr. 1211 vom 31.10.2018



**Orfida Treuhand + Revisions AG**, in Engelberg, CHE-375.194.763, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 132 vom 13.07.2015, Publ. 2265819), Hauptsitz in: Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cavigelli, Sandra, von Ilanz/Glion, in Wolfenschiessen, mit Einzelprokura.  
Tagesregister-Nr. 1210 vom 31.10.2018

**LOFOS Consulting AG (LOFOS Consulting SA) (LOFOS Consulting Ltd)**, in Sarnen, CHE-359.221.551, Dorfplatz 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Beratungsdienstleistungen. Weiter bezweckt die Gesellschaft die Verwaltung von Beteiligungen und Immaterialgüterrechte sowie damit zusammenhängend den Erwerb und die Veräusserung solcher Vermögenswerte aller Art im In- und Ausland sowie die Finanzierung, Durchführung und Beratung aller mit den erwähnten Zwecken zusammenhängenden Transaktionen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 1'000'000 Namenaktien zu CHF 0.10. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 31.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Walther, Michael, von Wohlen bei Bern, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1212 vom 02.11.2018

**LBF Legends Boxing Federation AG**, in Engelberg, CHE-116.088.188, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2017, Publ. 3661481). Die Gesellschaft (Firma neu: LBF Capital AG) wird infolge Sitzverlegung nach Klotten im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 1216 vom 02.11.2018

**HSP Folienbau GmbH**, in Giswil, CHE-354.314.139, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 05.08.2014, Publ. 1647517). Statutenänderung: 29.10.2018. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Güterstrasse 3, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften:

Bracale-Werthmüller, Manuela, von Sarnen, in Wilen (Sarnen), mit Einzelprokura.

Tagesregister-Nr. 1215 vom 02.11.2018

**gtschaffig gastro gmbh**, in Sarnen, CHE-114.838.955, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2009, Publ. 4998802). Domizil neu: Marktstrasse 9, 6060 Sarnen.

Tagesregister-Nr. 1214 vom 02.11.2018

**C.M. Hysek GmbH**, in Engelberg, CHE-114.604.989, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 234 vom 02.12.2008, Publ. 4758684). Statutenänderung: 31.10.2018. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der Unternehmensberatung sowie den Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern durch Brief, Telefax oder elektronische Post zuzustellen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. [bisher: Mitteilungen der Gesellschaft sind den im Anteilbuch eingetragenen Gesellschaftern durch Brief, Telefax oder E-Mail zuzustellen.]

Tagesregister-Nr. 1213 vom 02.11.2018

**BroadNet-Invest AG**, in Engelberg, CHE-196.994.113, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 176 vom 12.09.2017, Publ. 3746941). Statutenänderung: 26.10.2018. Aktienkapital neu: CHF 157'677.93 [bisher: CHF 151'675.30]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 157'677.93 [bisher: CHF 151'675.30]. Aktien neu: 15'767'793 Namenaktien zu CHF 0.01 [bisher: 15'167'530 Namenaktien zu CHF 0.01]. Teilweiser Vollzug der genehmigten Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 30.06.2017 gemäss Statuten.

Tagesregister-Nr. 1217 vom 05.11.2018

**megaDisplay GmbH**, bisher in Hinwil, CHE-195.404.253, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 148 vom 03.08.2018, Publ. 4395431). Statutenänderung: 26.09.2018. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Nelkenweg 3, 6064 Kerns. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Martinelli, Lorenzo, italienischer Staatsangehöriger, in Nürensdorf, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlín, Christian, von Kerns, in Schenkón, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit

10 Stammanteilen zu je CHF 2'000.00 [bisher: Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, ohne Stammanteil].  
Tagesregister-Nr. 1218 vom 05.11.2018

**Netoil Capital Investment AG**, in *Engelberg*, CHE-113.348.861, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 238 vom 07.12.2017, Publ. 3916451). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Valentini, Stéphane Pierre, von Carouge (GE), in Carouge (GE), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.  
Tagesregister-Nr. 1223 vom 06.11.2018

**Aktiengesellschaft Robert Achermann, Bauunternehmung, Sarnen**, in *Sarnen*, CHE-100.961.041, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2017, Publ. 3371755). Domizil neu: Grundacher 10, 6060 Sarnen.  
Tagesregister-Nr. 1220 vom 06.11.2018

Sarnen, 15. November 2018

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: [amtsblatt@ow.ch](mailto:amtsblatt@ow.ch),  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5108 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.